



Seite 4:

WIEDER DREI STRASSEN SANIERT

Seite 19:

Schulstart-Notfallboxen

Seite 22:

Sommer-Kindergarten



RATHAUS JOURNAL



INHALT



12

NEUER GLANZ

In die Jahre gekommene Gebäude erhalten unter dem Motto „Spittal blüht auf“ einen neuen Anstrich – unter anderem die Volksschule West und die Eissportarena.



26

100 JAHRE

Der Spittaler Traditionsverein SV Spittal feiert sein 100-Jahr-Jubiläum am 17. September mit einem großen Familienfest im Stadtpark.

4

STRASSENSANIERUNGEN

Die Stadt Spittal hat wieder drei Straßen auf Vordermann gebracht..

7

BAUMKATASTER

Um die Sicherheit zu gewährleisten, werden 1.000 Bäume kontrolliert.

13

EU CITY-TALK

Einladung zum Spittaler EU City-Talk am 29. September im Schloss.

14

FRISCH GESTRICHEN

Die Spielgeräte im Stadtpark haben einen neuen Anstich erhalten.



Zwei Bäckermeister beleben einen Leerstand in Spittal.



16

VERANSTALTUNGEN

Zwei Seiten Veranstaltungstipps wie die Vereinsmesse am 23. und 24. 9.

19

NOTFALLBOXEN

Die ersten Klassen der Volksschulen erhalten sogenannte Notfallboxen.

26

STÄDTEPARTNERSCHAFT

35-Jahr-Jubiläum der Partnerschaft mit den Städte Porcia u. Pordenone.

30

BUNDESPRÄSIDENTENWAHL

Die wichtigsten Infos zur Wahl des Bundespräsidenten am 9. Oktober.

MITTEILUNGSBLATT DER STADTGEMEINDE SPITTAL AN DER DRAU, BURGPLATZ 5, 9800 SPITTAL AN DER DRAU

ANZEIGEN: Die ARGEntur, Kirchgasse 2/1, 9800 Spittal an der Drau, E-Mail: anzeigen@mediasale.at, Tel.: 04762/37399, www.mediasale24.at/rathausjournal | **DRUCK:** Kreiner Druck, Ebnergasse 2, 9800 Spittal a. d. Drau, www.kreinerdruck.at | E-MAILS AN DIE **STADTGEMEINDE SPITTAL AN DER DRAU:** elisabeth.huber@spittal-drau.at oder christian.egger@spittal-drau.at | www.spittal-drau.at | Das nächste Rathausjournal erscheint am 14. Oktober 2022

Liebe Spittalerinnen, liebe Spittaler!

Der Schulalltag für unsere Taferl-klassler und das engagierte Lehrerkollegium hat wieder begonnen.

Jetzt gilt es bei den Straßenübergängen vor den Volksschulen besonders achtsam zu sein.

Die Sommermonate waren geprägt von herrlichem Wetter, zahlreichen Gästen und verschiedensten Veranstaltungen.

Eröffnet wurde der bunte Reigen bereits im Mai mit dem Spittaler Autosalon, gefolgt vom farbenreichen Karnevalsanzug, mehreren candlelight-shopping-Abenden, dem Street Food Market, dem 19. Spittaler Kirchtag, einer Kinovorstellung im Stadtpark sowie zahlreichen Kulturveranstaltungen.

Es gilt aber im Moment auch weniger angenehme Situationen zu bewältigen. So hat sich der gestiegene Strompreis vor allem auf die Bevölkerung, aber auch auf die Gemeindefinanzen massiv ausgewirkt.

Anstatt wie bisher rund 500.000 Euro für die Volksschulen, Kindergärten, den Bauhof, die Stadtgärtnerei oder das Rathaus zu bezahlen, stehen die Kosten im Moment bei ungefähr zwei Millionen Euro.

Da sind die enormen Energiekosten für die Eishalle, die „drautal perle“ und andere Sportplätze noch gar nicht mitberücksichtigt.

An dieser Stelle sei auch einmal all unseren Spittaler Betrieben und Firmen für ihre kommunale Steuerleistung gedankt.

Ohne deren Einnahmen, völlig egal wie groß oder klein diese Unternehmen sind, könnten wir die umfangreichen Sanierungs- und Asphaltierungsmaßnahmen, Sozialleistungen oder Sport- und Kulturförderungen nicht vornehmen.

Dieser aktuelle Gemeinderat muss sich mit den schwierigsten Voraussetzungen seit der Nachkriegszeit beschäftigen.

Das vermaledeite Corona-Virus und dieser sinnbefreite Krieg in der Ukraine lässt nicht nur alle österreichischen Gemeinden, sondern in erster Linie auch die Bürger an ihre finanziellen Grenzen stoßen.

Die fetten Finanzjahre der letzten Periode, ausgelöst von einer weltweiten Hochkonjunktur, sind nun endgültig vorbei.

Aber wir wurden nicht gewählt, um den Kopf in den Sand zu stecken. Im Gegenteil, wir werden alle noch



härter, noch innovativer und noch konsequenter daran arbeiten, um die Bezirksstadt Spittal noch attraktiver, sozialer und lebenswerter zu gestalten.

Daher werde ich mein Lebensmotto weiterhin beherzigen: „Gib das, was dir unbedingt wichtig ist, nicht vorzeitig auf, nur weil es im Moment nicht einfach ist.“

Bis bald, Ihr Bürgermeister
Gerhard Köfer





BAHNHOFSTRASSE



Die Sanierung der Straßen steht trotz der schwierigen finanziellen Situation weit oben auf der Prioritätenliste der Stadtgemeinde Spittal. Viele Abschnitte im Gemeindegebiet konnten bereits erneuert werden – vor wenigen Tagen sind die **10.-Oktober-Straße**, die **Bahnhofstraße** und die **Liesersteggasse** neu asphaltiert worden.



► 1. VIZEBÜRGERMEISTERIN
**ANGELIKA
HINTEREGGER**

Aus den Referaten Verkehr, Raumplanung, Stadtentwicklung sowie Umwelt, Energie und Nachhaltigkeit

Umwelt/Nachhaltigkeit

Gerade im heurigen Sommer wurden wir massiv mit den Aus-

wirkungen des Klimawandels konfrontiert, der uns zeigt, dass es bereits fünf nach zwölf ist. Umso wichtiger ist es, dass jede/r Einzelne bereits im Alltag durch leicht umsetzbare Maßnahmen einen Beitrag zum Klimaschutz leistet.

Für Nachhaltigkeit, Schutz von Menschen und Umwelt sowie schonenden Umgang mit natürlichen Ressourcen steht die Abfallvermeidung an erster Stelle: Nutzung von Mehrweg- statt Einwegverpackungen, Reparaturen statt Neukauf, akkurate Mülltrennung, um alles was möglich ist wieder recyceln zu können. Einen Folder für den Umgang mit Problemstoffen finden Sie auf der Homepage des Abfallwirtschaftsverbands (www.awvspittal.at). Die Umweltberaterin des AWW und die Mitarbeiter des städtischen Recyclinghofs stehen

Ihnen gerne für Fragen betreffend Mülltrennung zur Verfügung.

Im Herbst werden wieder vermehrt Kerzen entzündet. Leider ist es vielen nicht bewusst, dass die handelsüblichen Kerzen gesundheits- und umweltschädliche Substanzen freisetzen. Daher wäre es wünschenswert, auf ökologische, ressourcenschonende Alternativen zurückzugreifen (z. B.: aus Pflanzenölen oder pflanzlichem Stearin und recyceltem Fett). Für den Friedhofsbesuch sind plastikfreie Kerzen eine Alternative.

Am **Samstag, 8. Oktober** um **15 Uhr** gibt der „Kinderchor Porcia“ unter der Leitung von Marcel Kandussi im Schloss Porcia sein Herbstkonzert. Ich bin sehr stolz, dass wir so begabte junge Menschen in der Stadt haben und würde mich freuen, Sie bei diesem Anlass begrüßen zu dürfen.

BRIGOLA
UHREN
JUWELEN

*Verliebt. Verlobt.
Verheiratet.*

Große Auswahl an
Verlobungs- und Trauringen

Brückenstraße 1
A-9800 Spittal/Drau
Tel.: 04762/2118
office@juwelier-brigola.at
www.juwelier-brigola.at

**DER ŠKODA
KAMIQ**

ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Jetzt bei uns sofort verfügbar.

Symbolfoto. Stand 07/04.2022. Details bei Ihrem ŠKODA Berater.
Verbrauch: 5,5–6,8 l/100 km. CO₂-Emission: 124–155 g/km.

Autohaus SELLNER
Ihr ŠKODA-Partner in Oberkärnten

9811 Lendorf
Freßnitz Nr. 1
Tel. +43 4762 2852
www.sellner.at



► 2. VIZEBÜRGERMEISTER
WILLIBALD KOCH

Aus den Referaten Finanzen, Wirtschaft und Stadtmarketing

Prüfung des Landesrechnungshofes

Aufgrund eines Prüfantrages an den Kärntner Landesrechnungs-

hof wurde in den vergangenen Monaten die Stadt Spittal und insbesondere die finanzielle Gebarung der vergangenen Jahre genauestens unter die Lupe genommen.

Behebung der Mängel

Bürgermeister Köfer hat jetzt sehr umsichtig ein Rathaus-internes Team installiert, um die zahlreich aufgezeigten Schwachstellen und Mängel der Vergangenheit zu beheben

Empfehlungen umsetzen

Als Finanzreferent der Stadt ist es mir besonders wichtig, alle Empfehlungen des Rechnungshofes jetzt umgehend umzusetzen.

Es gilt, aus den Fehlern der vergangenen Periode zu lernen.

Veranstaltungs-Highlights

Als Referent für Stadtmarketing freut es mich, dass wir im Sommer eine Vielzahl an hochklassigen Veranstaltungen - vom Kirchtag über das candlelight-shopping bis hin zum Flohmarkt und der Feier anlässlich unserer Städtepartnerschaften - durchführen konnten.

Weihnachtsdorf in Planung

Aktuell beginnen wir bereits mit den Planungen für den Herbst und Winter.

Ein besonderes Highlight wird hier das Spittaler Weihnachtsdorf sein, wo wir eine bunte Vielfalt an Attraktionen für Jung und Alt bieten wollen.

Spittal blüht auf - auch im Herbst und Winter.



BAUM-KONTROLLE

Um die Sicherheit der Fußgänger und anderen Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten, führt die Stadtgärtnerei im Auftrag des Bürgermeisters und in Zusammenarbeit mit den Österreichischen Bundesforsten jährlich eine Kontrolle des Baumbestandes

im Gemeindegebiet durch. Dabei wird jeder Baum, der im Baumkataster erfasst ist, einzeln begutachtet und bei Bedarf Maßnahmen vorgenommen. Der Kataster umfasst insgesamt ca. 1.000 Bäume, davon stehen alleine im Stadtpark knapp 400.

IHRE GLEITSICHTBRILLE. UNSER BESTPREIS.

NITSCH UNITED OPTICS AUSTRIA
DIE FACHOPTIKER-KETTE

MARKEN-GLEITSICHTGLÄSER DAUERHAFT BIS ZU -40% GÜNSTIGER*

www.optiker-nitsch.at
Spittal/Drau • Bahnhofstrasse 4 • Tel 04762/24 12

*als der Hersteller-Listenpreis.



► STADTRÄTIN
ALMUT SMOLINER

Aus den Referaten Bildung und Soziales

Finanzielle Unterstützung für Familien.

Die Teuerungswelle hat auch vor jenen Dingen, die Schulanfänger-

Innen in ihren Rucksäcken benötigen, nicht Halt gemacht.

Als Referentin für Bildung und Soziales möchte ich jene Familien, denen es finanziell nicht so gut geht, zusätzlich unterstützen.

Spittaler Familien, die in der letzten Heizperiode 2021/22 Heizkostenzuschuss (egal ob den großen oder den kleinen) bezogen und im Schuljahr 2022/23 ein Kind eingeschult haben, bekommen zusätzlich City-Taler im Wert von 50 Euro.

Die Familien können sich auf der Gemeinde bei Frau Stefanie Brandner (Tel. 04762/5650-124) melden und bekommen alle Infos, wo man die City-Taler abholen kann.

Nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause wollen der Aus-

schuss für Soziales und ich als Referentin den Versuch starten, den „Tag der besonderen Menschen“ wieder durchzuführen.

Ideen für diese Veranstaltung wurden bereits gesammelt und ein vorläufiges Programm steht fest. Wir hoffen das Beste und freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein.

Nähere Infos folgen!

Sozialsprechttag

**28. SEPTEMBER
VON 8 - 10 UHR**
(immer 14-tägig)

Terminvereinbarung:

Frau Stefanie Brandner

T: 04762/5650-124

ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM



Am Samstag, den 1. Oktober 2022, zwischen 12 und 12.45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über Katwarn Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um alle mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt – heuer am Samstag, 1. Oktober, zwischen 12 u. 12.45 Uhr.

Infohotline Land Kärnten: 050 536 57057 (1. Oktober 2022, 12 bis 13 Uhr)



Dipl.-Ing. Dr. Günther ABWERZGER

Staatlich befugter und beeideter Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen
Nachfolger von Dipl.-Ing. Rudolf MISSONI

Tiroler Straße 29

9800 Spittal/Drau

Tel.: 04762/2250

E-Mail: office@vermessung-zt.at



Aus den Referaten Kommunale Betriebe, Wohnungen und Europaangelegenheiten

Europa.Cafe / 1. Spittaler EU-City Talk am 29. September

Mit einem Europa.Cafe am Spittaler Wochenmarkt wurde Mitte August der Auftakt für die durchaus auch kritische Auseinandersetzung mit dem Thema Europa begangen. Gemeinsam mit den Spittaler Europameinderäten, Ausschussmitgliedern und dem Team des Europahauses

führten wir intensive Gespräche mit den Marktbesuchern. Herzlich einladen darf ich Sie auch zu unserer Folgeveranstaltung, den **1. Spittaler EU-City Talk, am 29. September im Schloss Porcia.** (weitere Informationen siehe auch Seite 13)

Spielplatzoffensive - Kindermalwettbewerb

Wie angekündigt wurde der Spielplatz in der Floßlände nahe dem Draukindergarten von den Mitarbe-



item unserer Stadtgärtnerei saniert und die zwei Spielgeräte erneuert. Unser Malwettbewerb „Zeichne deinen Traumspielplatz“ wurde sehr gut angenommen und es sind rund 50 Zeichnungen bei uns eingelangt. Nachdem die interessantesten Vorschläge und Ideen aus 3 Altersklassen prämiert worden sind, sollen diese auch in unsere Überlegungen zur Spielplatzgestaltung einfließen. Wir wollen dadurch die Welt auch ein wenig mit den Augen der Kinder sehen. Danke fürs Mitmachen! (Einen Bericht zum Malwettbewerb gibt es in der nächsten Ausgabe)



GEMEINDERAT LUDWIG GASSER

Nelson Mandela sagte einst: „Bildung ist die mächtigste Waffe, die du verwenden kannst, um die Welt zu verändern.“

Im Namen meiner Fraktion wünsche ich allen Spittaler Schülerinnen und Schülern einen erfolgreichen Start in das Schuljahr 2022/23.

HILFE FÜR DIE OPFER DER UNWETTER-KATASTROPHE IM GEGENDTAL

Spendenkonto Unwetter:
 Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See
 IBAN: AT77 3938 1009 0020 0071

Gemeinde Arriach
 IBAN: AT13 3938 1004 0031 7446

Urban & Glatz
 Ziviltechnikergesellschaft m.b.H.

zt:

A-9800 Spittal/Drau
 Neuer Platz 8
 T 04762 / 4740-0, F -19
www.zt-urban.at

Sachverständiger für Liegenschaftsbewertungen und für das gesamte Bauwesen, **Statisch konstruktive Bearbeitung** von Hoch-, Tief- und Industriebauten, **Siedlungswasserbau, Straßenbau, Örtliche Bauaufsicht** und **Projektleitung, Baukoordinator, Energieausweise, Nutzwertgutachten**



Aus den Referaten Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Wasserbau, Digitalisierung, Straßenbau, öffentliche Beleuchtung sowie Jugend und Sport

Die Spittaler Kindersporttage waren auch heuer ein voller Erfolg. Ein großes Dankeschön an alle Organisatoren und vor allem den ehrenamtlichen Trainern der Vereine SV Spittal,

EC Hornets, Pusher, Schwimmverein Spittal, SG Spittal (Sportakrobatik, Tennis) und Volleyballzentrum Oberkärnten. Ohne euch wäre das nicht möglich. Zum Abschluss war es mir eine große Freude, alle 120 Kinder auf ein Eis einzuladen.

Wir sagen Zug um Zug den Rumpelpisten den Kampf an und setzen derzeit eine große Straßenbau-

offensive um: Bahnhofstraße, 10.-Oktober-Straße, Liesersteggasse, Brauhausgasse und Bereiche der Jahnstraße sind bereits fertiggestellt. Weitere Straßenzüge werden folgen. Ein großes Danke an die Bevölkerung für das Verständnis während der Baumaßnahmen und an die Unternehmen für die professionelle und perfekte Abwicklung der Arbeiten.

Schwammerl-Fleckerln

für 2 Personen

Zutaten:
30 dag Fleckerln,
1/2 kg Eierschwammerln,
Salz, Pfeffer,
Petersilie,
Paprika,
1 kleine Zwiebel,
1 Ei Öl

Zubereitung: Die Fleckerln in reichlich Salzwasser kernig kochen, abseihen und kalt abschwemmen. Den Zwiebel fein hacken und zusammen mit 1 Messerspitze Paprika in Öl anrösten. Die Eierschwammerln waschen, putzen und vierteln, zum Zwiebeln geben, mit Salz und Pfeffer abschmecken und im eigenen Saft weich dünsten. Zuletzt muss der gesamte Saft verdunstet sein. Die so vorbereiteten Schwammerln unter die Fleckerln mischen, 5 Minuten im Rohr überdünsten. Mit grünem Salat anrichten! Gutes Gelingen!



Eingesendet von
Adalbert Holzfeind,
Spittal/Drau

Das beste Rezept

wenn es um Ihre perfekte Küche geht ...

Beratung | Planung | Ausführung



K&B Unterlerchner GmbH

9800 Spittal/Drau, Villacher Straße 28c

Tel. 04762 330 88, www.kundb.at

Mo-Fr 09.00 - 18.00 Uhr, Sa nach Vereinbarung

Senden Sie uns **Ihr persönliches Lieblingsrezept** für unsere Rubrik „Das beste Rezept“. Mail bitte an w.unterlerchner@kundb.at



► STADTRAT
LUKAS GRADNITZER

Aus den Referaten Kultur, Tourismus, Städtepartnerschaften, Land- und Forstwirtschaft und Freiwillige Feuerwehr.

Liebe Spittalerinnen und Spittaler
Der 19. und 20. August standen ganz im Zeichen von 35 Jahre Städtepartnerschaft mit Porcia und 35 Jahre Freundschaftsvertrag

mit **Pordenone**. Mit dabei waren neben den Delegationen von Porcia und Pordenone auch eine Abordnung aus unserer deutschen Partnerstadt Löhne. Dazu wurde ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm geplant.

Nach einem Empfang aller Delegationen im Schloss Porcia ging es zum candlelight-shopping. Tags darauf gab es eine gemeinsame Schifffahrt am Millstätter See, gemeinsames Mittagessen in der „drautal perle“ und den krönenden Abschluss bildete die konzertante Aufführung der Oper Tosca im Spittl.

Im Oktober erfolgt der Gegenbesuch einer Spittaler Delegation in Porcia und Pordenone. Nächstes Jahr feiern wir 50 Jahre Städtepartnerschaft mit der Stadt Löhne.

Die **Komödienspiele Porcia** beendeten am 31. August mit

der Demiere des Theaterwagens im Stadtsaal und dem Stück „Das perfekte Geheimnis“ im Schloss Porcia die heurige Spielzeit. Heuer wurden für die Vorstellungen im Schloss Porcia und auf den Probebühnen über 14.000 Karten verkauft.

Der Theaterwagen spielte in nur 57 Spieltagen an 59 Spielorten insgesamt 102 Vorstellungen. Das ergibt in Summe rund 105 Stunden auf der Bühne für 10.600 Besucherinnen und Besucher.

Weiter geht's bis zum Jahresende mit jeweils zwei Vorstellungen unserer **Kulturinitiativen** Literatur Pur, Porcia Klassik, InSzene, Gitarrena, Musicorum und der Galerie im Schloss.

Ich wünsche allen einen ruhigen und gemütlichen Herbst!



STADTWOHNEN

AM LIESERRAIN

SPITTAL / DRAU

Am Lieserrain wohnen Sie am Stadtrand, mit einem traumhaften Ausblick über die Stadt hinweg auf die Goldeck Berglandschaft und dennoch in unmittelbarer Zentrumsnähe! Alle 15 Wohnungen verfügen über eine Terrasse (teilweise mit Eigengarten) oder eine Loggia, sodass Sie diesen wun-

dervollen Panoramablick genießen können. Smarte, zeitgemäße Architektur und ein gehobener Qualitätsanspruch bei der Basisausstattung überzeugen auf ganzer Linie: Modernes und komfortables Wohnen in einer außergewöhnlichen Grün- und Ruhelage!



Beratung, Informationen und Verkauf
Telefon +43 4762 42 330
oder office@reggerimmobilien.at

EINFACH BESSER

REGGER
IMMOBILIEN



NEUER GLANZ FÜR FASSADEN

ANSTRICH FÜR VOLKSSCHULE WEST UND EISSPORTARENA

Viele wunderschöne Gebäude prägen das Ortsbild von Spittal. Vor allem der Zustand der jeweiligen Fassaden beeinflusst die Attraktivität unserer Stadt. Im Auftrag des Bürgermeisters werden in die Jahre gekommene Gebäudefassaden unter dem Motto „Spittal blüht auf“ neu gefärbt und erstrahlen so in neuem Glanz.





EU CITY-TALK

Auftakt zum Spittaler EU-City-Talk: Beim Infostand vor dem Rathaus standen der Ausschuss für Europaangelegenheiten und EU-Gemeinderäte mit Vertretern von Europe-Direct Klagenfurt Rede und Antwort. Die Besucher erhielten bei einem Kaffee des Europahauses Klagenfurt interessante Infos über die EU. Auch Fragen und Anliegen der Bürger wurden gesammelt, die am **29. September 2022 im Schloss Porcia** (siehe rechts) diskutiert werden.



VORBILDLICH

Bei einer Begegnung im Stadtpark konnte sich Bürgermeister Gerhard Köfer vergewissern, dass die Leinenpflicht für Hunde bestens eingehalten wird und freut sich über

das vorbildhafte Verhalten der Hundebesitzer. Auch die Hundekot-Sackerln bei den insgesamt 49 Spendern im Gemeindegebiet werden sehr gut angenommen.

KUNDMACHUNG

TEILBEBAUUNGSPLAN „INDUSTRIEZONE SPITTAL“

Der Verordnungsentwurf samt Erläuterungsbericht und Plandarstellung wird noch bis zum

4. Oktober 2022

während der Amtsstunden in der Stadtgemeinde Spittal an der Drau, Rathaus 3. Stock - Abt. 4 Hochbau, Stadtentwicklung - zur allgemeinen Einsicht aufgelegt sowie im Internet auf der Homepage der Stadtgemeinde bereitgestellt.

Jedermann, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht, ist berechtigt, innerhalb der Auflagefrist schriftlich begründete Einwendungen gegen den Entwurf einzubringen.



FRISCH GESTRICHEN

NEUER ANSTRICH FÜR DIE SPIELGERÄTE IM STADTPARK

Viele kleine Schritte erzeugen eine große Wirkung.
Ob unser schöner Blumenschmuck,

Reinigungsarbeiten oder ein neuer Anstrich wie hier beim Spielplatz im Stadtpark - wir geben unser bestes,

dass unsere Stadt Spittal aufblüht und sowohl für Einheimische als auch Gäste eine Wohlfühloase bleibt.



VISION INNENSTADT 2040

ISEK steht für ein „integriertes räumliches Innenstadt-Entwicklungskonzept“ und für die vier Städte Spittal/Drau, Hermagor, Lienz und Bruneck (Städtenetzwerk „Süd Alpen Raum“)

In allen vier Städten arbeiten Teams an der Konzeption eines Innenstadtentwicklungskonzepts unter Berücksichtigung der regionalen Gegebenheiten zwischen den Städten in der gesamten Region.

Der Auftakt der Workshops ging im Schloss Porcia über die Bühne. Mit der TU Wien erarbeitete die Steuerungsgruppe, bestehend aus Spittaler Stadtpolitikern, ein



Zukunftsbild der Innenstadt 2040, diskutierte regionale Symbiosen und bei einer Innenstadtbegehung wurden Entwicklungspotentiale besprochen.

GROSSE HILFE,
GANZ NAH.



HILFSWERK

DEIN Job bei UNS

- Dipl. Pflegeperson
- Pflegefachassistent*in
- Pflegeassistent*in
- Heimhilfe
- Pädagog*in
- Psychotherapeut*in

WIR passen zusammen!

Bewirb **DICH** jetzt!

www.hilfswerk-ktn.at





1. SPITTALER VEREINSMESSE

FREITAG, 23. UND SAMSTAG, 24. SEPTEMBER 2022, JEWEILS 9-18 UHR, // GOLDECKSTADION, TENNISHALLE UND EISSPORTARENA

40 Spittaler Vereine präsentieren sich mit Infoständen, Vorträgen, Showtrainings, Konzerten und vielem mehr.

Bei der 1. Spittaler Vereinsmesse werden die Spittaler Vereine vor den Vorhang geholt und können

sich unter dem Motto „mein Verein - mein Spittal - meine Welt“ zwei Tage lang vorstellen.

Die Messe findet am **Freitag, den 23. und Samstag, den 24. September** jeweils von **9 bis 18 Uhr** im

Goldeckstadion, der Tennishalle und der **Eissportarena** statt.

Die Vielfalt des gesellschaftlichen, sportlichen, kulturellen und sozialen Lebens in unserer Stadt wird an diesen beiden Tagen im Mittelpunkt stehen.



Foto: Marco Riebler

LITERATUR PUR | IN SZENE | PORCIA KLASSIK

LiteraturPur

Bernhard Aichner liest aus seinem Krimi „Brennweite“ rund um den Pressefotograf David Bronski

Mi., 21.9. - 19.30 Uhr

Ortenburgerkeller; Eintritt: 12 € (Schüler, Jugendliche, Studenten: 7 €)

◀ In Szene

„Die Clempanei“ Georg Clementi & Ossy Pardeller begeben sich auf eine musikalische Reise
Do., 29.9. - 19.30 Uhr

Ortenburgerkeller, Eintritt: 18 € (Schüler, Jugendliche, Studenten: 10 €)

Porcia Klassik

„The complete Violonist“ Benjamin Schmid Trio:

Benjamin Schmid (Violine) Ariane Haering-Schmid (Klavier) Markus Fellner (Klarinette, Percussion)

Do., 6.10. - 19.30 Uhr

Ahnensaal, Eintritt: 18 € (Schüler, Jugendliche, Studenten: 10 €)



24.09.

EIN HERZ FÜR KINDER

Benefizkonzert, Sa. 24.9., 19.30 Uhr im Spittl (Einlass: 18.30 Uhr). Mit seiner Initiative „Ein Herz für Kinder“ animiert Viktor Plank unzählige Menschen zum Spenden für den guten Zweck.

Mitwirkende: Singkreis Porcia, Sängerrunde Zlan, Gemischter Chor „New Voices“, Stimmen aus Amlach, Tanzschule Isopp, Bernhard Steiner

Moderation: Martin Moser (ORF)

Eintritt: freiwillige Spenden

FLOHMARKT

Flohmarkt des Soroptimisten Clubs Spittal Millstättersee – Fr. 16.9, 9 bis 18 Uhr & Sa. 17.9., 9 bis 13 Uhr im Schloss-Innenhof. Kunst und Kitsch finden hier reißenden Absatz. Nach dem entspannten Schmökern und Flanieren kann man sich an der Bar stärken.

Der Reinerlös fließt zu 100 Prozent in soziale Projekte. Ein Shopping-Erlebnis der anderen Art, bei dem man obendrein auch noch anderen hilft.



16. & 17.09.

Foto: SC Spittal Millstättersee

GALERIE PORCIA

Ausstellung „Der Klang der Farbe“ – Vernissage: 30.9., 19 Uhr, Salamancakeller.

Die Künstlerin Ernestine Faux schafft mit ihrer Malerei Farbräume, die weit über die Bildfläche in den Raum hineinschwingen.

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 10 bis 12 Uhr sowie Do. 16.30 bis 18.30 Uhr. Beim Donnerstagnachmittags-Termin ist der Galerieleiter Severin Krön persönlich anwesend und führt sie durch die Galerie.

30.09.

Sa 17.9. | 10-16 Uhr | Stadtpark

100 Jahre Gala SV Spittal

Ehrung der Jahrhundert-Persönlichkeiten, große Tombola, Familienprogramm, Tor-schusswand und vieles mehr (Näheres siehe Seite 29)

Di 20.9. | 10 Uhr | Stadtbücherei Spittal

Bücherbabys

Martina Kasmanhuber bietet erste Begegnung mit Büchern für die Kleinsten Nur gegen Voranmeldung!
Tel.: 04762/5650-228
E-Mail: buecherei@spittal-drau.at

Do 29.9. | 16.30 Uhr | Schloss Porcia

EU-City-Talk

Mit Vertretern der EU, spannenden Vorträgen und Bürgerdiskussion, einer Wanderausstellung, kulinarischen Schmankerln und vielem mehr. Eintritt frei. (Näheres siehe Seite 13)
Anmeldung: E-Mail: julia.astner@spittal-drau.at

Sa 8.10. | 15 Uhr | Ahnensaal, Schloss Porcia

Konzert des Kinderchors Porcia

Unter der Leitung von Marcel Kandussi gibt der Kinderchor Porcia sein Herbstkonzert.
Eintritt: 4 € (Karten nur vor Ort erhältlich)

Sa 8.10. | 19 Uhr | Schloss Porcia

Konzert/Lesung zum Roman „So Ham“

Das Geheimnis der Saligen vom Weißensee von Regine Brandner
Mitwirkende: Nikita Mataln (Gesangsstimme der Saligen), Hans Lassnig-Walder (Komposition und Klavier), Regine Brandner (Autorin, Text), Alex Lugger (Tonstudio Kunstmühle)
Eintritt: 25 €, Infos: www.soham.at/aktuell

Sa 8.10. | 20 Uhr | Stadtsaal

„Hochtief“ Kabarettabend mit Gery Seidl

Hoch und tief - lasst uns surfen auf den Wellen des Lebens! Nun, wer möchte nicht pathetisch werden, in der Welt der „Besten aller Zeiten“...
Karten: www.kabarettfruehling.at in allen Ö-Ticket Vorverkaufsstellen (Kartenbüro Porcia, Sparkassen, Kleine Zeitung Tickets)

Di 11.10. | 10 Uhr | Stadtbücherei Spittal

Bücherbabys

Martina Kasmanhuber bietet erste Begegnung mit Büchern für die Kleinsten Nur gegen Voranmeldung!
Tel.: 04762/5650-228
E-Mail: buecherei@spittal-drau.at

Karten sind – sofern in der Terminankündigung nicht gesondert erwähnt – im Kartenbüro Porcia (Burgplatz 1), Tel.: 04762/42020, E-Mail: karten@porcia.at erhältlich.

Möchten Sie, dass Ihre Veranstaltung im Rathausjournal veröffentlicht wird, dann schicken Sie uns den Veranstaltungsnamen, eine kurze Beschreibung mit Datum, Uhrzeit und Veranstaltungsort an: E-Mail: monika.gaberscek@spittal-drau.at
Tel.: 04762/56 50-221

Langsam zieht der Herbst ins Land und wir blicken auf einen äußerst erfolgreichen Sommer zurück. Bis inkl. Juli verzeichnet Spittal ein Nächtigungsplus von 67 % im Vergleich zum Vorjahr und immerhin 20 % mehr als 2019! Zuzuschreiben ist dieser Erfolg erstens dem Bettenzuwachs und zweitens dem boomenden Radtourismus durch die direkte Lage unserer Stadt am Drauradweg und am Alpe-Adria-Radweg.

Wir als Tourismusverband sind stets bemüht, den Aufenthalt der Radfahrer in und um Spittal attraktiver zu gestalten. Daher haben wir nach dem Rastplatz bei der Buschenschank Egger nun einen neuen Platz in Windschnurn direkt nach dem Wasserrad errichtet. Mit Ausblick auf die Drau und die Ortenburg kann man sich dort eine Pause gönnen. Eine Rad-Servicestation und eine Infotafel vervollständigen das Angebot.

Im Juli durften wir im Turmzimmer des Museums für Volkskultur gleich drei Urlaubsjubiläen in einer Fa-

TOURISMUS- VERBAND SPITTAL



Von links: GR Barbara Samobor, Renate Rieger (Brückenwirt), Daniel Ramsbacher (TVB), Rosi und Bart Verlinden, Bonnie Verlinden, Heidi van der Elst, Ilse Jury (Brückenwirt), Sabine Egger (TVB)

milie feiern: Heidi van der Elst verbrachte zum 30. Mal ihren Urlaub beim Brückenwirt. Ihr Mann Bart Verlinden begleitet sie seit 20 und die 15-jährige Tochter Rosi seit 15 Jahren. Dafür wurde die Familie aus Belgien seitens des Tourismusver-

bandes Spittal von Obmann Daniel Ramsbacher geehrt. Die Stadtgemeinde Spittal war vertreten durch die Gemeinderätin Barbara Samobor, die sich ebenfalls für die langjährige Treue der Urlauberfamilie bedankte.



Foto: BBOK

LEHRE ON AIR

Die Berufs- und Bildungsorientierung Kärnten lädt in Kooperation mit der Stadt Spittal am **Freitag, den 23. September 2022 von 12 bis 16.30 Uhr** zur „Lehre On Air“ auf den Rathausplatz. Der interaktive Berufsorientierungstag bietet den Schülern der 7. und 8. Schulstufe MS/AHS eine Plattform, um direkt mit rund 30 Arbeitgebern aus

der Region und darüber hinaus in Kontakt zu kommen und sich über die Chancen in der Berufswelt auszutauschen. Die Teilnahme an der „Lehre On Air“ ist **kostenfrei**. Das Ausstellerverzeichnis sowie die Lehrberufsliste stehen unter www.bbok.at/aktuelles zum Download zur Verfügung. (Ersatztermin bei Schlechtwetter: 30. September)

BÄCKEREI ERÖFFNET

Wieder ein Leerstand weniger in unserer Stadt – Andreas Berger und Veronique Kohlmaier eröffnen mit „Die zwei Bäckermeister“ ihr eigenes Geschäft in der Villacher Straße 22 (ehemaliger Futterhaus-Standort). In der Schaubäckerei, in der 90 Prozent der Teig-

waren handgemacht sind, kann jeder, der vorbeikommt, bei der Produktion zusehen. Es ist auch geplant, Kindergärten und Schulen einzuladen, um wieder zu zeigen, was hinter diesem wichtigen Beruf steckt. **Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag, 6 bis 13 Uhr.





ÜBERGABE

Bürgermeister Gerhard Köfer und Stadträtin Almut Smoliner mit zukünftigen Schülerinnen und Schülern der Volksschule Molzbichl

WIR ERLEICHTERN DEN SCHULSTART

Im heurigen Schuljahr drücken die 135 Spittaler Schulanfänger das erste Mal die Schulbank.

Erstlesebücher und Notfallboxen

Der Bürgermeister hat sich für die Taferlklassler etwas Besonderes einfallen lassen. Neben Erstlesebüchern bekommt jede 1. Klasse der Volksschulen West, Ost und Molzbichl eine sogenannte Notfallbox. Bürgermeister

Gerhard Köfer: „Eine Art Ersatzteillager gefüllt mit allem, was so im Laufe des Schuljahres ausgehen kann und somit ganz unkompliziert ausgeliehen werden kann.“

Angefertigt wurden die Notfallboxen von pro mente und befüllt von der Buchhandlung Nest.

Bürgermeister Gerhard Köfer und Bildungsreferentin Almut Smoliner wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein erfolgreiches Schuljahr.



Foto: BORG Spittal

AUSGEZEICHNET

Mit ihrer Friedensaktion „We stand for peace“ und ihrem Müllprojekt wurde die 8B-Klasse des Borg Spittal unter der Projektleitung von Professorin Eva Grutschnig von der Agentur für Bildung und Internationalisierung

(OeAD) ausgezeichnet und prämiert.

Die Projektpräsentation fand im Rahmen der Ausstellung im Parkschlössl der Stadtgemeinde Spittal statt. Das Preisgeld wurde für die Verabschiedungsfeier verwendet.

HERBSTPROGRAMM

Die Kärntner Volkshochschulen (VHS) starten im Herbst mit über 1.100 neuen Weiterbildungsangeboten durch. Dabei wird der Schwerpunkt auf Nachhaltigkeit und Kreativität gesetzt und mit neuen Bildungsangeboten ergänzt. Besonders beliebt sind auch Sprachen, Bewegung und berufliche Bildung. Im Bereich Digitalisierung gibt es vermehr-

te Kursangebote, auch für ältere Menschen (60+).

Die VHS suchen immer neue, kompetente Trainer und Trainerinnen, die einen wertvollen Beitrag im Bereich „Erwachsenenbildung“ leisten möchten.

Im Bezirk will man auch das Angebot der **E-Berufsreifeprüfung** und der Chance des **Pflichtschulabschlusses** bekannter machen.



UNSER BUCHTIPP



BEWEGUNG DAS LEBENSELIXIER FÜR UNSERE GESUNDHEIT

Autor: H.-W. Müller-Wohlfahrt

Bewegung ist der Schlüssel für unsere körperliche und geistige Gesundheit. Bewegungsmangel macht uns krank. Kinder bewegen sich zu wenig. Erwachsene sitzen zu viel, die Wissenschaft spricht sogar von der Krankheit des Sitzens: „Sitting Disease“.

Dabei ist Bewegung unser Lebenselixier: Sie macht uns stark und widerstandsfähig, sie trainiert unsere Muskulatur und schützt uns vor Rückenleiden, sie begünstigt den Knochenaufbau, schult die Koordination und das Denkvermögen, sie versorgt den Körper mit Nährstoffen und regt das Immunsystem an.

Stadtbücherei Spittal
Telefon: 04762 / 56 50-228
www.stadtbuecherei-spittal.at

NEUES AUS DEM JUGENDSERVICE

Unsere Highlights im August

Seit 1. August unterstützt Diplomsozialpädagoge Werner Bernthaler das JuSe-Team und wir möchten ihn an dieser Stelle herzlich willkommen heißen.

Im August standen neben der Teilnahme an der Spittaler Stadtrally die Vorbereitung und Veranstaltung des Entdeckerclubs im Vordergrund: „Der Natur auf der Spur – Nachhaltigkeit erlebbar machen“ – ein Ferienspaß für Kinder in Kooperation mit der evangelischen Jugend Spittal: Colasirup, Badesalz und Apfelmus wurden von den Kindern selbst hergestellt, sie konnten Heufiguren basteln, T-Shirts upcyclen und Steine bemalen, es gab tierischen Besuch von Schaf „Luna“ und Wachtel „Elsa“, aber auch die Kinderolympiade und Wasserrutsche sorgten für Abwechslung.

Kinder und BetreuerInnen des Sommercamps mit dem Elternverein der SeF Seebach folgten der Einladung ins JuSe mit Spiel, Spaß, Insektenhotel basteln und Verpflegung.

In der 2. und 3. Augustwoche legten wir den Fokus vermehrt

auf Outdoorpädagogik mit Kinder- und Jugendmobilität: Ausflug zum 3D-Bogenparcours Maltatal, kleine Radtour am Drauradweg mit Besichtigung des Frühmittelaltermuseums Carantana in Molzbichl, Ausflug in den Wassererlebnispark Fallbach mit Grillerei sowie Bewegungsspiele und Kochworkshops im Jugendtreff rundeten das Programm ab. Zudem durften wir heuer wieder bei der Nachmittagsbetreuung der Kindersporttage mithelfen und viele neue Kontakte knüpfen. Im August wurde unser Beratungsservice vormittags wieder rege in Anspruch genommen.

Infos zu unseren aktuellen Angeboten und Öffnungszeiten findet ihr auf unserer Homepage www.juse-spittal.at oder auf unseren Social Medikanälen auf **Facebook** #Juse Spittal oder **Instagram**.

Kontakt Natascha:
0676/83138521
natascha.schafferer@spittal-drau.at

Kontakt Werner:
0676/83138527
werner.bernthaler@spittal-drau.at



SPITTALER KINDERSPORTTAGE

EINE WOCHEN SPORT, SPASS UND FREIZEITVERGNÜGEN FÜR 120 KINDER

120 Kinder zwischen 7 und 13 Jahren hatten heuer wieder die Gelegenheit, bei den Spittaler Kindersporttagen in eine von sieben Sportarten hineinzuschnuppern und Freizeitspaß zu erleben.

Zur Auswahl standen dieses Mal Fußball, Tennis, Sportakrobatik, Schwimmen, Floorball, Skateboarding und (Beach-)Volleyball. Die Einheiten wurden in bewährter Weise von fachkundigen Trainern unserer Vereine geleitet.



Nach den gemeinsamen Mittagessen durften sich die jungen Teilnehmer über abwechslungsreiche Ausflüge wie das Goldeck, zur Kletterhalle, zum Motorikpark sowie zu den Pfadfindern freuen.

Die Kindersporttage wurden in bewährter Weise von der Stadt Spittal und der Betriebs GmbH organisiert und durchgeführt.





SOMMER-KINDERGARTEN

Sommer, Sonne, Spiel und Spaß - im Sommerkindergarten der städtischen Kindergärten West, Ost und Rothenthurn kam garantiert keine Langeweile auf.

Alle erlebten dort in den sechs Wochen lustige Sommertage.

Die Eltern wussten ihren Nachwuchs gut aufgehoben und den Kindern boten sich viele Möglichkeiten im freien Spiel.

Wir wünschen unseren angehenden Schulkindern einen guten Start in der Schule.



MIT MUKI DURCH DIE WÄLDER DER ERDE

Ein abwechslungsreiches Programm erlebten die 52 Teilnehmer des „MuKi“ (Museum für Kinder) Ferienprogramms im Museum für Volkskultur.

An vier Nachmittagen gab es rund um das Thema „Mit Muki durch die Wälder der Erde“ einiges zu sehen, zu erkunden und vor allem selbst auszuprobieren.

Die Kinder widmeten sich auch dem Kinderstück „Der Glöckner von Notre-Dame“. Dabei wurde ein Blick hinter die Theaterbühne geworfen.

Sehr einfallsreich gestalteten die Kinder Regenmacher, Masken, Papierchamäleons, ein Schattentheater und vieles mehr. Ein Jemenchamäleon war ebenso zu Besuch.

Nach einer Führung durch das Museum gingen die Kinder selbst auf Entdeckungsreise und konnten dabei einige verborgene Schätze finden. Zudem auf dem Programm standen ein Wettkampf im Sackhüpfen und Dreibeinlauf sowie ein Weitschießen mit selbstgebastelten Blasraketen im Stadtpark.





EHRUNG FÜR RETTER

Zwei Spittaler Rotkreuz-Mitarbeiter wurden durch den Präsidenten des Roten Kreuzes Kärnten Peter Ambrozy geehrt. Christian Pichler erhielt die Goldene Verdienstmedaille. Er ist seit 1991 beim Roten Kreuz und dort seit 1999 hauptberuflich aktiv. 2013 wurde er Bezirksrettungskommandant und 2017 zweiter stv. Landesrettungskommandant. Im Bezirk Spit-

tal arbeitet er als Dienstführer im Rettungsdienst. Gerald Guggenberger erhielt die Silberne Verdienstmedaille. Er ist seit 2008 hauptberuflicher Mitarbeiter.

Der Notfallsanitäter und Absolvent der Offiziersausbildung war 2015 Landeseinsatzleiter bei „Menschen auf der Flucht“ und ist seit Covid19 mit der gleichen Position betraut.

EIN HERZ FÜR KINDER

Dank des gut besuchten Benefizkonzertes in der Stadtpfarrkirche Spittal konnte der Chor „Ambidra-vi Vocal“ unter der Obfrau Maria Reiter-Kingan einen Spendenscheck in der Höhe von 2.000 Euro an Viktor Plank und seine Aktion „Ein Herz für Kinder“ übergeben. Das Geld kommt krebserkrankten Kindern in Oberkärnten zugute. Aus gegebenem

Anlass unterstützten die SängerInnen auch die Katastrophenhilfe im Gegendtal mit 1.000 Euro.

Auch Fliesen Strauß spendete 1.500 Euro an „Ein Herz für Kinder“ und am Sportberg Goldeck durften zehn Familien krebserkrankter Kinder magische Bergmomente mit Sommer-Tubing und Verpflegung erleben.



WORKSHOP: ALLES ÜBER UNSERE KNOCHEN

Die „Gesunde Gemeinde“ Spittal an der Drau lädt zu drei kostenlosen Workshop-Terminen unter dem Titel „Power for your Bones“ - zu Deutsch „Kraft für deine Knochen“ mit Gesundheitspädagogin Hannelore Kimeswenger.

Der erste Termin unter dem Titel „Rückenfit“ ist bereits am 15. September über die Bühne gegangen. Die weiteren Termine (jeweils um 18 Uhr im Schloss Porcia - Ratsaal):

13. Oktober 2022: Osteoporose-Prävention - welchen Einfluss haben Bewegung, Ernährung, Mineralstoffe, Vitamine u.a. auf die Gesundheit unserer Knochen? Wie können diese die Entstehung von Osteoporose

gesunde
gemeinde 

 gesundheitsland
kärnten

beeinflussen und welche Möglichkeiten zur Vorbeugung gibt es?

10. November 2022: Sturzprävention - welche Maßnahmen sind sinnvoll, um Stürze und deren Folgen zu vermeiden? Welche Bedeutung haben Vitamine und Mineralstoffe in diesem Zusammenhang? Wie kann ich mein Heim sicherer machen?

Um **Anmeldung** wird gebeten unter Tel.: 04762/56 50-124 oder E-Mail: stefanie.brandner@spittal-drau.at



WERTVOLLE SPENDE

Nach einer Idee von Trompetenlehrer Peter Kosz spendeten Eltern der Musikschüler und die Musikpädagogen wertvolle Lebensmittel an die Team Österreich Tafel des Roten Kreuzes.

„Die Musikschule Spit-

tal-Baldramsdorf wird von Kindern aus unterschiedlichen Schulen besucht und wir bemühen uns immer wieder, auch einen Beitrag für sozial schwächer gestellte Menschen zu leisten“, so Musikschuldirektor Johann Brunner.



HERZLICH WILLKOMMEN

DIE GEBURTEN IN UNSERER GEMEINDE

18. 06. 2022	Cennet Akbulut
19. 06. 2022	Nick Janesch
19. 06. 2022	Jakov Rožić-Križan
21. 06. 2022	Fabio Scheriau
27. 06. 2022	Lauritz Samuel Oberwinkler
02. 07. 2022	Elias Stefan Olsacher
04. 07. 2022	Max Werner Koch
04. 07. 2022	Amelie Annemarie Patermann
04. 07. 2022	Lia Ayleen Trupp
04. 07. 2022	Maximilian Alfred Wagner
06. 07. 2022	Anja Galić
06. 07. 2022	Matthias Hüttenmaier
07. 07. 2022	Marilena Preßlinger
08. 07. 2022	Neo Pinteritsch-Schädl
09. 07. 2022	Mia Drmač
12. 07. 2022	Milena Elara Bothe
19. 07. 2022	Maximilian Daniel Egger
24. 07. 2022	Moritz Rieder
30. 07. 2022	Luka Antonio Tikvić
12. 08. 2022	Alessia-Maria Măruntelu
15. 08. 2022	Anelia-Soley Amara Justine Altersberger
16. 08. 2022	Valentin Possegger
19. 08. 2022	Edmir Adilović
20. 08. 2022	Elliana Cataleya Dalmatiner
22. 08. 2022	Liano Maximilian Obersteiner

HOCHZEITEN



02. 07. 2022 Daniel Oberlerchner, MSc &
Mag. iur. Anja Huber
GRAZ

09. 07. 2022 Luca Restuccia &
Ramona Sternath
SPITTAL

23. 07. 2022 Haris Medin &
Melisa Ribo
VILLACH/SPITTAL

30. 07. 2022 Harald Haberl &
Martina Sagmeister
SPITTAL

13. 08. 2022 Mert Yeşil &
Nadine Wiedecke
STEINFELD

20. 08. 2022 Michael Ellinger &
Vanessa Thaler
SPITTAL

27. 08. 2022 Peter Klampferer &
Cindy Wieser
SPITTAL



UNSERE VERSTORBENEN

WIR GEDENKEN UNSEREN LIEBEN VERSTORBENEN

Georg Przyborski	26. 12. 1934	-	24. 06. 2022
Josef Pichler	20. 05. 1949	-	25. 06. 2022
Berta Ramsbacher	05. 04. 1929	-	26. 06. 2022
Wolfgang Hader	29. 08. 1951	-	28. 06. 2022
Helga Pirker	03. 06. 1943	-	28. 06. 2022
Eva Marianne Lange	03. 12. 1935	-	28. 06. 2022
Friedrich Kerschbaum	21. 06. 1942	-	01. 07. 2022
Elfriede Bischof	08. 01. 1941	-	02. 07. 2022
Heinz Kaßmannhuber	20. 07. 1942	-	02. 07. 2022
Herbert Trojer	05. 09. 1931	-	04. 07. 2022
Herbert Meßner	07. 03. 1962	-	05. 07. 2022
Albert Karl Milachowski	16. 06. 1941	-	10. 07. 2022
Franz Pucher	15. 08. 1932	-	11. 07. 2022
Anna Granegger	23. 10. 1930	-	13. 07. 2022
Elisabeth Palle	17. 02. 1936	-	14. 07. 2022
Wladimir Sofrony	20. 08. 1924	-	15. 07. 2022
Karl Heinz Gatterer	23. 06. 1960	-	17. 07. 2022
Christine Zmólnig	23. 12. 1946	-	19. 07. 2022
Anita Naschenweng	07. 02. 1966	-	19. 07. 2022
Othmar Seper	27. 02. 1938	-	20. 07. 2022
Silvia Smerecnig	26. 12. 1943	-	22. 07. 2022
Anton Kotzian	25. 07. 1954	-	22. 07. 2022

Antonia Chuchla	17. 04. 1925	-	23. 07. 2022
Franz Pucher	03. 03. 1946	-	24. 07. 2022
Kunibert Hausjell	18. 10. 1935	-	26. 07. 2022
Alois Url	06. 07. 1938	-	31. 07. 2022
Johannes Ebenberger	03. 03. 1966	-	01. 08. 2022
Albin Ebenberger	18. 11. 1926	-	06. 08. 2022
Johann Lax	25. 10. 1931	-	07. 08. 2022
Christine Rudolf	15. 02. 1965	-	09. 08. 2022
Philipp Haller	14. 02. 1926	-	11. 08. 2022
Walter Grillenberger	22. 04. 1941	-	13. 08. 2022
Adem Karać	15. 10. 1950	-	13. 08. 2022
Anna Müller	12. 06. 1931	-	15. 08. 2022
Rosa Franz	24. 08. 1928	-	16. 08. 2022
Karin Edlinger	18. 03. 1955	-	17. 08. 2022
Franz Messner	14. 12. 1949	-	20. 08. 2022
Bibiana Reinfrank	26. 07. 1935	-	21. 08. 2022
Ewald Nestler	29. 07. 1939	-	22. 08. 2022
Elfriede Truntschnig	21. 05. 1931	-	24. 08. 2022

Städtische Bestattungsanstalt
9800 Spittal/Drau · Edlinger Straße 55



Tel.: 04762/5650-342 Hr. Baumgartner
04762/5650-345 Fr. Wippl
04762/5650-341 Hr. Kramaritsch
Fax: 04762/5650-344
Mobil: 0676/83138342 Büro
0676/83138343 Fahrer
0676/83138344 Beifahrer

E-Mail: g.baumgartner@spittal-drau.at
wisy@spittal-drau.at
franz.kramaritsch@spittal-drau.at

*Ihr Ratgeber
im Trauerfall*

www.bestattung-spittal.at



FREUNDE SEIT 35 JAHREN

Die Städtepartnerschaft zwischen Spittal und den italienischen Städten Porcia und Pordenone wurde vor 35 Jahren offiziell besiegelt. Zum Jubiläum durfte die Stadtgemeinde Spittal Abordnungen aus diesen Partnerstädten sowie aus Löhne (D) begrüßen.

Auf Einladung von Bürgermeister Gerhard Köfer bereitete die Stadt Spittal den Delegationen - allen voran der Vizebürgermeisterin Lorena Blarasin (Porcia) und der Stadträtin Morena Cristofori (Pordenone) sowie dem Vizebürgermeister Egon Schewe (Partnerstadt Löhne) - im Schloss Porcia einen gebührenden Empfang. Neben weiteren Gästen aus den Partnerstädten waren unter anderem auch Spittals Vizebürgermeister Willi Koch, die Stadträte Andreas Unterrieder, Christoph Staudacher und

Lukas Gradnitzer, Gründungsbürgermeister Prof. Hellmuth Drewes sowie die ehemaligen Löhner Bürgermeister Werner Hamel und Heinz-Dieter Held anwesend.

Anschließend an den Empfang durften die Besucher das besondere Ambiente beim candlelight-shopping genießen. Am darauffolgenden Tag stand eine gemütliche Schifffahrt am Millstätter See auf dem Programm. Das abendliche Highlight bildete die Aufführung der Oper „Tosca“ von Giacomo Puccini im Spittl. Stefano Ragusini aus Pordenone fungierte dabei als Dirigent (siehe Bericht unten).

Im Städtepartnerschafts-Jubiläumjahr sind noch weitere gemeinsame Aktivitäten wie unter anderem eine Radtour von italienischen Freunden von Porcia nach Spittal im September geplant. Auch ein Gegenbesuch einer Spittaler Delegation steht auf dem Programm.

OPERNKLÄNGE

Musikalische Bestleistungen und Opernklänge vom Feinsten durften die Besucher der Oper „Tosca“ von Giacomo Puccini im Spittl genießen. Diese ist eine der meistgespielten Opern der Welt in drei Akten. Die konzertante Aufführung im Spittl fand aufgrund des 35-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft bzw. Städtefreundschaft zwischen Spittal, Porcia und Pordenone statt. Passend zu diesem Anlass fungierte Stefano Ragusini aus Pordenone als Dirigent des Ensembles. Unter den vielen Zuhörern befanden sich auch Delegationen aus allen drei Partnerstädten sowie der deutschen Partnerstadt Löhne.





ENDLICH WIEDER KIRCHTAG



Nach zweijähriger pandemiebedingter Pause konnte der Spittaler Kirchtag wieder mit einem bunten zweitägigen Festprogramm über die Bühne gehen. Nach dem Umzug mit den Traditionsvereinen und Kapellen sowie dem Bieranstich durften sich die Besucher unter anderem über musikalische Unterhaltung von namhaften Ensembles, gschmackigen Gerichten sowie die sonntägliche Festmesse mit dem anschließend traditionell zünftigen Frühschoppen freuen. Für die kleinsten Kirchtagsbesucher gab es ein lustiges Kasperltheater, Ponyreiten und eine Hüpfburg. Der Kirchtagsverein mit Obmann Willi Koch und Stadtpfarrer Ernst Windbichler konnten unter den zahlreichen Besuchern auch wieder einige Ehrengäste begrüßen.

SHOPPINGABEND UND KUNSTHANDWERK

Das zweite candlelight-shopping 2022 stand im Zeichen des 35-Jahr-Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Spittal, Porcia und Pordenone. Die Besucher durften daher unter dem Motto „La dolce vita“ bis 22 Uhr in der autofreien Innenstadt flanieren, shoppen und genießen. Trotz der eher bescheidenen Wetterverhältnisse ließen sich viele den beliebten Shoppingabend nicht entgehen.

Highlights des Abends waren unter anderem der zeitgleich stattfindende Töpfer- und Handwerksmarkt im Stadtpark, das Kinderprogramm in der Tiroler Straße und der Auftritt der Trachtenkapelle Molzbichl am Burgplatz.





SOMMERZEIT = KOMÖDIENZEIT



Die Premiere der Komödienstücke im Schloss Porcia glich wieder einem Schaulauf der Promis aus allen gesellschaftlichen Bereichen. Gespielt wurde das Stück „Tartuffe oder Der Betrüger“ von Molière unter der Regie von Angelica Ladumer.

Senioren-Vorpremiere. Einen Tag zuvor durften die Spittaler Seniorinnen und Senioren das Stück in einer Sondervorstellung, zu der die Stadt Spittal lud, erleben.



Foto: Marco Riebler

Vielfältiges Ensemble. Neben den Auftritten im Schloss Porcia sorgte das Ensemble Porcia auch mit dem Theaterwagen auf den Straßen und Plätzen im Land für Begeisterung.

Weitere Highlights der 61. Spielzeit waren unter anderem die Bühnenräume, die Theatertöne, die Ausstellungen im Schloss und in den Prodebühnen, das Theater für Schulen, die Theaterwerkstatt, der MUKI-Tag, der Malwettbewerb sowie die Komödien- und Theaterschule.

GROSSER FLOHMARKT IN DER BAHNHOFSTRASSE

Unter dem Motto „Stöbern, Kramen, Suchen, Finden“ tummelten sich wieder tausende Schnäppchenjäger beim großen Sommermarkt mit Flohmarkt.

In der autofreien Bahnhofstraße kamen Sammler und Flohmarktliebhaber bei den zahlreichen Ständen voll auf ihre Kosten. Von antiken Raritäten über Wertgegenstände aus alten Zeiten, bis hin zu Artikeln aus der heutigen Zeit – für jeden Geschmack war etwas zu finden.



BUNDESLIGATEAM 1984

Live vor Ort werden auch viele Stars der Bundesligamannschaft aus 1984 sein

© Archiv Klaus Kronfuß



100 JAHRE GALA DES SV SPITTAL

Am **17. September** feiert der Traditionsverein sein rundes Jubiläum als großes Familienfest im Stadtpark. Alle sind eingeladen: Große Jubiläums Gala, die Stars aus 100 Jahren live auf der Bühne, Gastropark, Tombola und Torschusswand mit 500 Euro Bargewinn.

Es wird ein Fest für Groß und Klein! Wenn der SV Sportastic Spittal am **Samstag, den 17. September ab 10 Uhr** im Spittaler Stadtpark sein 100-Jahr-Jubiläum feiert, dann stehen nicht nur die Stars aus 100 Jahren Vereinsgeschichte im Rampenlicht, sondern die Spittalerinnen und Spittaler selbst.

Denn es wartet ein großes und buntes Familienfest mit zahlreichen Attraktionen. Bei der SVS-Tombola mit hunderten Preisen gewinnt jedes Los Waren im Wert von 5 bis 600 Euro. Darüber hinaus winkt ein 500 Euro Bargewinn auf den besten Schützen bzw. auf die beste

Schützin bei der Torschusswand.

„Ganz bewusst gehen wir mit unserem Fest raus aus dem Stadion und mitten in das Zentrum unserer Stadt. So können wir neue Fans gewinnen und begeistern“, sagt SVS-Obmann Michael Pöcheim-Pech.

Highlight der Gala ist ab 11 Uhr die Ehrung der Jahrhundert-Persönlichkeiten. Angesagt haben sich SVS-Legenden von Wolfgang Knaller, Markus Weißenberger oder Walter Ludescher bis hin zu Gerhard Kaiser oder Mario Brenter. Bei Schlechtwetter findet die Gala im Schloss Porcia statt.

8 STAATSMEISTERTITEL FÜR BSV SPITTAL

Bei den Österreichischen Leichtathletik-Staatsmeisterschaften für Behinderung holte der Behindertensportverein Spittal zur Freude der Trainer Werner Steindl, Hani Glanznig und Heidi Semmler acht Staatsmeistertitel.

Die erfolgreichen Athleten: Kevin Kohlweiss (3x Gold, 3x Silber), Seppi Lackner (2x Gold, 1x Silber), Markus Oberwinkler (1x Gold, 2x Silber), Martina Reiter (1x Gold, 1x Silber, 1x Bronze), Marion Adenberger (1x Gold, 1x öst. Rekord), Michael Ramsbacher (2x Silber, 2x Bronze); Die 400m Staffel (Seppi Lackner, Markus Oberwinkler, Kevin Kohlweiss, Michael Ramsbacher) wurde Zweiter.



Foto: Kurt Remner

BUNDESPRÄSIDENTENWAHL

SONNTAG, 9. OKTOBER 2022

Weitere Informationen zur Wahl entnehmen Sie bitte der Wählerinformation, die jede/r Wahlberechtigte noch im September per Post erhalten wird.

WAHLRECHT

Wahlberechtigt sind **alle österreichischen StaatsbürgerInnen**, die am Wahltag das **16. Lebensjahr** vollendet haben, am **9. August 2022 (Stichtag)** den Hauptwohnsitz in der Gemeinde haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

AuslandsösterreicherInnen, die bis zum 8. September 2022 auf Antrag in das Wählerverzeichnis der Stadtgemeinde Spittal an der Drau eingetragen wurden, sind ebenso wahlberechtigt.

VERBOTSZONE

Im Gebäude des Wahllokales und in einem Umkreis von **50 m** ist am Wahltag folgendes verboten:

- a) **jede Art der Wahlwerbung**, insbesondere auch durch Ansprachen an die Wähler, durch Anschlag oder Verteilen von Wahlaufrufen oder von Kandidatenlisten und dergleichen,
- b) **jede Ansammlung von Personen**,
- c) **das Tragen von Waffen jeder Art**. (Das Verbot des Tragens von Waffen bezieht sich nicht auf jene Waffen, die am Wahltag von im Dienst befindlichen Organen des öffentlichen Sicherheitsdienstes und Justizwachebeamten nach ihren dienstlichen Vorschriften getragen werden müssen).

Übertretungen dieser Verbote werden gemäß § 58 NRWO 1992 i.d.g.F. von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer Geldstrafe bis zu Euro 218,- geahndet.

AUSKUNFT UND INFORMATION

Bürgerbüro / Meldewesen-Wahlen

Rathaus, Burgplatz 5 (Erdgeschoß)

9800 Spittal an der Drau

Tel.: 0 47 62 / 56 50 - 168

www.spittal-drau.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 8:00 bis 16:00 Uhr

und Freitag von 08:00 bis 13:00 Uhr

Wir bitten Sie am Tag der Wahl, zur Feststellung der Identität einen amtlichen Lichtbildausweis sowie die amtliche Wählerverständigung mitzunehmen.

WAHLZEITEN

Wahlzeit für die **Wahlsprengel 1 - 18** 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr
 Wahlzeit für die **BESONDERE WAHLBEHÖRDE** 08:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Während der Wahlzeit ist die Stimmabgabe durchlaufend möglich. Als Urkunden oder amtliche Bescheinigung zur Feststellung der Identität kommen insbesondere in Betracht: **Personalausweise, Pässe und Führerscheine**, überhaupt **alle amtlichen Lichtbildausweise**. Der Meldezettel ist zum Nachweis der Identität **nicht** geeignet.

Nehmen Sie bitte auch die amtliche Wahlinformation mit!

BRIEF-/WAHLKARTEN

Anspruch auf Ausstellung einer **Wahlkarte** haben Wahlberechtigte, die voraussichtlich am Wahltag verhindert sein werden, ihre Stimme vor der zuständigen Wahlbehörde abzugeben, etwa wegen Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen oder wegen eines Auslandsaufenthaltes.

Sie können sowohl im **Inland als auch im Ausland** die Stimme ohne Beisein einer Wahlbehörde mittels **Briefwahlkarte** abgeben. Mit der Wahlkarte können Sie sofort nach Erhalt wählen und müssen nicht bis zum Tag der Wahl warten.

Die Wahl des Ortes und der Zeit steht Ihnen grundsätzlich frei. Sie müssen jedoch beim Wahlvorgang unbeobachtet und unbeeinflusst sein und Ihr Stimmrecht persönlich ausüben.

Wahlberechtigte, welche am Wahltag infolge mangelnder Gehfähigkeit oder Bettlägerigkeit von einer Besonderen Wahlbehörde aufgesucht werden möchten (Antragsformulare liegen im Bürgerservice/Meldewesen-Wahlen, EG, auf) benötigen eine Wahlkarte. Auch die Patienten im Krankenhaus Spittal an der Drau müssen sich fristgemäß um eine Wahlkarte kümmern.

Eine telefonische Beantragung der Brief-/Wahlkarte ist nicht möglich!

Mittwoch, 5. Oktober 2022

Letztmöglicher Zeitpunkt für die Eingabe **schriftlicher Anträge** auf Ausstellung von Brief-/Wahlkarten.

Freitag, 7. Oktober 2022, 12:00 Uhr

Letztmöglicher Zeitpunkt für die **mündliche Antragstellung** bzw. persönliche Übergabe von Brief-/Wahlkarten.

Brief-/Wahlkarten müssen bis spätestens am **Wahltag (09.10.2022) um 17:00 Uhr**, bei der **Bezirkswahlbehörde Spittal an der Drau, Tiroler Straße 16, 9800 Spittal an der Drau**, oder in einem Wahllokal - solange dies geöffnet hat - einlangen.

Bei postalischer Beförderung trägt der Bund die Kosten für das Porto, gleichgültig, ob die Wahlkarte im Inland oder im Ausland aufgegeben wurde.

MÖGLICHE STICHWAHL

Hat kein Wahlwerber mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen auf sich vereinigt, so findet am **Sonntag, den 6. November 2022**, ein zweiter Wahlgang statt.



Waschautomat WCA 030 WCS

- 1 bis 7 kg Beladungsmenge
- 1.400 U/Min. max. Schleuderdrehzahl
- Bügeln leicht gemacht – patentierte Schontrummel
- Bekämpft Flecken gezielt
- Flüsterleise

€ 779,-*



Wärmepumpentrockner TWC220 WP

- Wärmepumpentrockner A++
- Patentierte Schontrummel, 8kg
- Sparen, ein Trocknerleben lang – EcoDry Technologie
- Duftende Wäsche, so wie Sie es mögen – FragranceDos
- Punktgenaue Trocknung für alle Textilien – PerfectDry

€ 899,-*

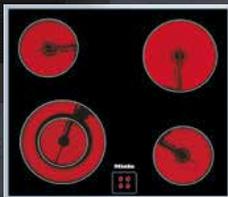


Einbau-Herd H 2269-1E mit Elektrokochfeld KM 6012

- XL-Garraum 76 Liter
- inkl. 2 Paar FlexiClip Vollauszüge
- 7-Segment-Display mit Knebel-Steuerung – EasyControl

- Besonders vielseitig und flexibel – 9 Betriebsarten
- leichte Bedienung auf allen Ebenen
- Schützt vor Verbrennungen – Kühle Front

Setpreis € 919,-*



Symbolfoto

Boost CX1 PowerLine Bodenstaubsauger ohne Beutel

- Überlegene Reinigungsleistung dank PowerLine Gebläse – max. 890 W
- Perfekte Aufnahme von Grob- und Feinstaub mit der Miele Vortex Technologie
- Optimale Lufthygiene mit dem AirClean Filter
- Saugstarke Universalbürste SBD 365-3 für alle Bodenbeläge
- Besonders agil durch TrackDrive Räder

€ 269,-*

**Auch im
Onlineshop
erhältlich!**

MIELE CENTER OLSACHER

9800 Spittal
Villacherstraße 17
Tel. 04762 42 000

E office.olsacher@mielecenter.at

W mielecenter-olsacher.at

9500 Villach
Ossiacherzeile 46
Tel. 04242 34 000

Mo–Fr 08.00–12.00 Uhr,
14.30–18.00 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr

Offizieller Partnerbetrieb

**REPARATUR
BONUS**

Repariert statt ausrangiert.

* Unverbindlich empfohlener, nicht kartellierter Verkaufspreis inkl. MwSt.